

УДК 821.111(73)-053.2

ББК 84(7Сое)-44

С37

FROZEN  
CINESTORY COMIC

Originally published in the English language  
under the title Frozen. Cinestory comic.

Directed by Chris Buck, Jennifer Lee; Produced by Peter Del Vecho;  
Screenplay by Jennifer Lee; Story by Chris Buck, Jennifer Lee, Shane Morris.

**Симпсон, Роберт**

**С37** Холодное сердце. Кинокомикс / Роберт Симпсон, Эрик Бёрнхам, Джош Элдер ; перевод с англ. Ольга Медведь. — Москва : Издательство АСТ, 2019. — 176 с. — (Disney Comics. Холодное сердце).

ISBN 978-5-17-117276-3

Волшебные силы королевы Эльзы погрузили королевство Эренделл в вечную зиму, и бесстрашная принцесса Анна отправилась в невероятное путешествие, чтобы отыскать свою сестру. В нелёгком испытании ей помогут смелый ледоруб Кристофф и его верный олень Свен. А забавный снеговик Олаф напомнит, как были близки сёстры-принцессы в детстве. Сумеет ли Анна отыскать Эльзу и вернуть тепло в Эренделл?

ISBN 978-5-17-117276-3

УДК 821.111(73)-053.2

ББК 84(7Сое)-44

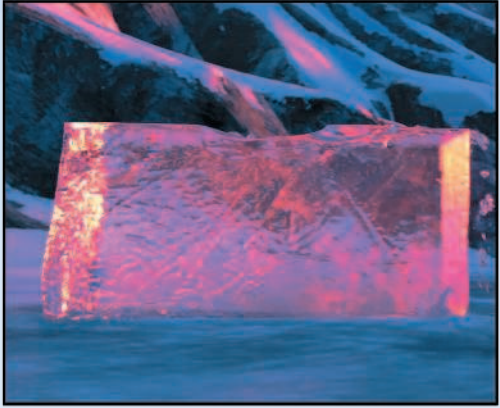
© 2019 Disney Enterprises, Inc.

© О. Медведь, перевод на русский язык

© ООО «Издательство АСТ», 2019

ЛЕДОРУБЫ НЕ ПОКЛАДАЯ  
РУК РЕЗАЛИ И ПИЛИЛИ ЛЁД  
НА КУСОЧКИ...

НЕ ОТВЛЕКАЙСЯ!  
ТЁПЛОЕ ТЕЧЕНИЕ  
МОЖЕТ РАСТОПИТЬ  
ЛЁД ПОД ТВОИМИ  
НОГАМИ.



ПРОГО-  
ЛОДАЛСЯ,  
СВЕН?



ОТ ТАКОЙ РА-  
БОТЫ ОЧЕНЬ  
ХОЧЕТСЯ  
ЕСТЬ!







ЭТО ПОСЛЕДНЯЯ —  
УЖЕ ТЕМНЕЕТ, И ЛЁД  
СТАНЕТ СЛИШКОМ  
КРЕПКИМ.



ОТЛИЧНЫЙ УЛОВ,  
ЛЁД СЕГОДНЯ БЫЛ  
К НАМ ДОБР.



В ПУТЬ!  
НУ ЖЕ! НУ!



ТЫ СЛЫШАЛ,  
СВЕН? ИДЁМ,  
НАДО ПОТОРО-  
ПИТЬСЯ!

МММ!  
МММ!

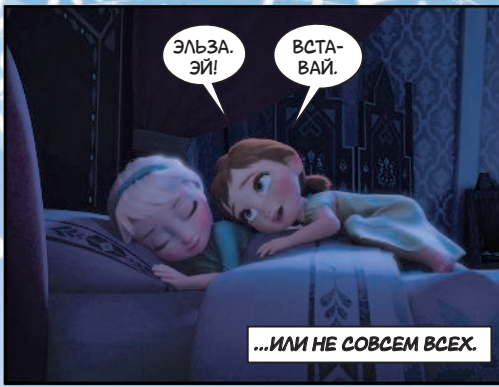


ТЕМ ВРЕМЕНЕМ В КОРОЛЕВСТВЕ  
ЭРЕНДЕЛЛ, ОСВЕЩЁННЫМ МЕРЦА-  
НИЕМ СЕВЕРНОГО СИЯНИЯ...



...НОЧЬ ПОГРУЖАЕТ В СОН  
ВСЕХ ОБИТАТЕЛЕЙ ЗАМКА:  
МОЛОДЫХ И СТАРЫХ...







Тсс!

ИДЁМ!

ДЕВОЧКИ БЕГУТ ПО ЗАМКУ, ХИХИКАЮТ ТАК ТИХО, КАК МОГУТ...



...ПОКА НЕ ОКАЗЫВАЮТСЯ В БАЛЬНОМ ЗАЛЕ, САМОЙ БОЛЬШОЙ КОМНАТЕ В ЗАМКЕ.



ПОКОЛДУЙ,  
ПОКОЛДУЙ!



ЭЛЬЗА ВЗМАХИВАЕТ РУКАМИ И ЗАДУМЫВАЕТСЯ...



...И ПОЯВЛЯЕТСЯ ВОЛШЕБСТВО.



ОНО СВЕРКАЕТ В ТЕМНОТЕ, СЛОВНО ЗВЁЗДНЫЙ СВЕТ.



ГОТОВА?

ВОЛШЕБСТВО ЭЛЬЗЫ ВЗЫМО ВВЕРХ И ПРЕВРАТИЛОСЬ  
В НЕБОЛЬШОЙ СНЕГОПАД ПРЯМО ВНУТРИ ЗАМКА!



И ВСКОРЕ СНЕГА ХВАТИЛО,  
ЧТОБЫ ДЕВОЧКИ ЗАКОНЧИЛИ  
СНЕГОВИКА.





ТОЙ НОЧЬЮ ДЛЯ АННЫ И ЭЛЬЗЫ МИР СНАРУЖИ НЕ СУЩЕСТВОВАЛ.



НОЧЬ БЫЛА ЛИШЬ ДЛЯ НИХ ДВОИХ...

...И ОЛАФА.



НА ОДНУ НОЧЬ АННА И ЭЛЬЗА ПЕРЕСТАЛИ БЫТЬ ПРИНЦЕССАМИ.

ХА-ХА!

ПРИСТЕГНИТЕ РЕМНИ!



СЕГОДНЯ ОНИ БЫЛИ ПРОСТО СЁСТРАМИ И ВЕСЕЛО ПРОВОДИЛИ ВРЕМЯ.



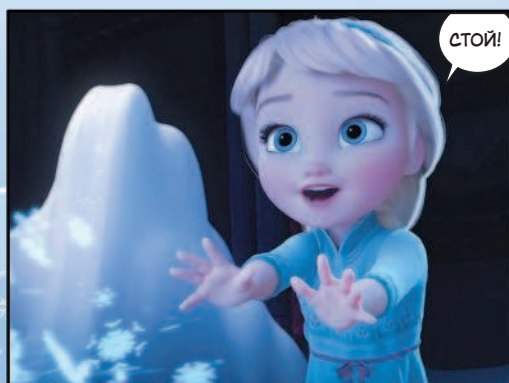
БАХ!



ХА-ХА-ХА! ДАВАЙ ЕЩЁ!



СТОЙ!







КОГДА ЭЛЬЗА ОТВЛЕКЛАСЬ,  
ЕЁ СОЗДАНИЯ ИСЧЕЗЛИ...



...КАК ТАЕТ ЛЁД ТЁПЛЫМ  
ЛЕТНИМ УТРОМ.



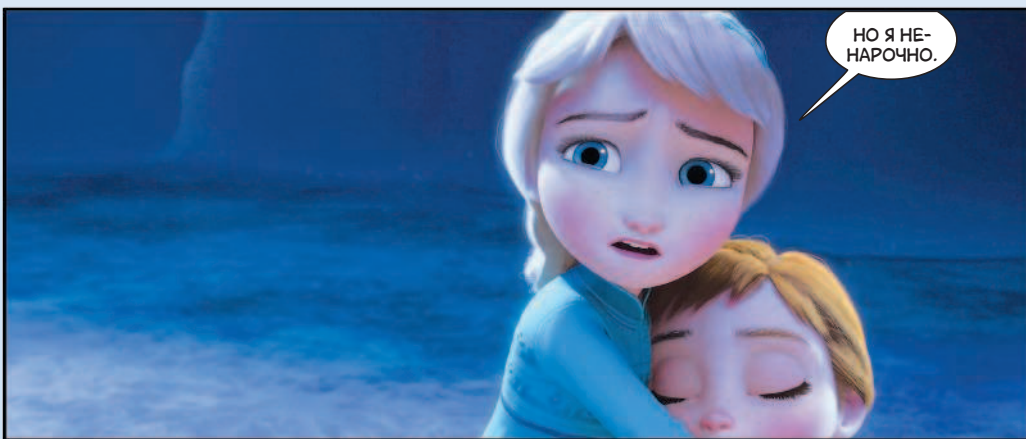
ПРИБЕГАЮТ КОРОЛЬ  
И КОРОЛЕВА...



ЭЛЬЗА,  
ЧТО ТЫ НА-  
ДЕЛАЛА?

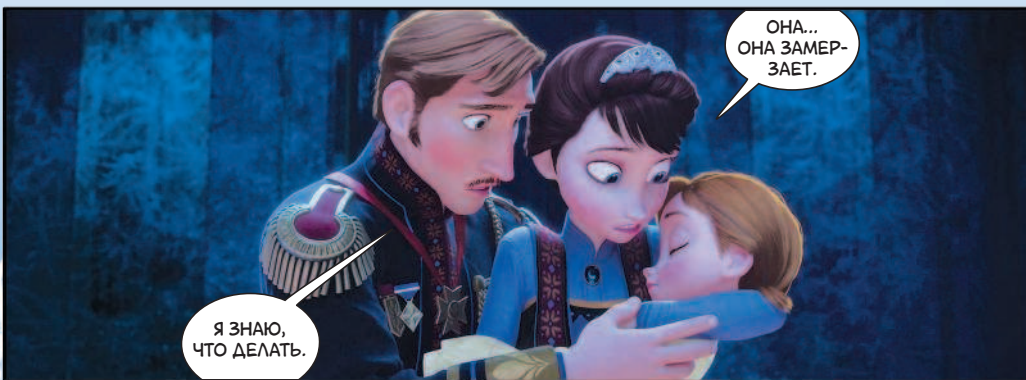
АННА!

НО Я НЕ-  
НАРОЧНО.

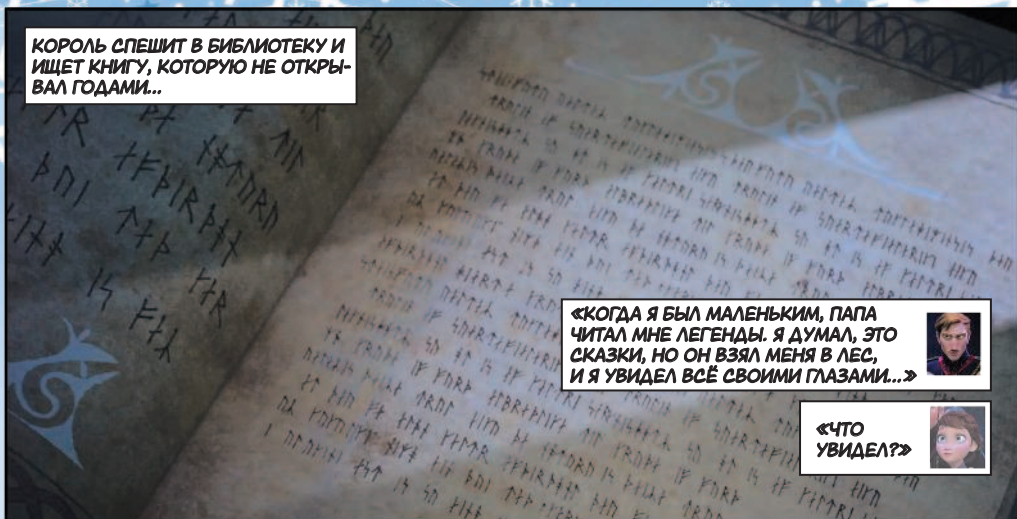


ОНА...  
ОНА ЗАМЕР-  
ЗАЕТ.

Я ЗНАЮ,  
ЧТО ДЕЛАТЬ.



КОРОЛЬ СПЕШИТ В БИБЛИОТЕКУ И ИЩЕТ КНИГУ, КОТОРУЮ НЕ ОТКРЫВАЛ ГОДАМИ...



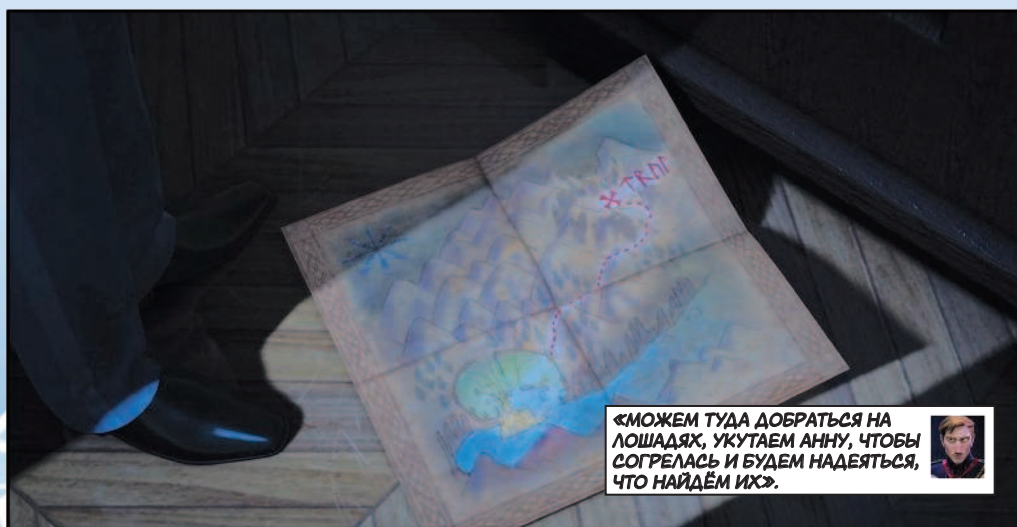
«КОГДА Я БЫЛ МАЛЕНЬКИМ, ПАПА ЧИТАЛ МНЕ ЛЕГЕНДЫ. Я ДУМАЛ, ЭТО СКАЗКИ, НО ОН ВЗЯЛ МЕНЯ В ЛЕС, И Я УВИДЕЛ ВСЁ СВОИМИ ГЛАЗАМИ...»



«ЧТО УВИДЕЛ?»



«В ГОРАХ ЕСТЬ МЕСТО, ГДЕ ОБИТАЮТ МАГИЧЕСКИЕ СУЩЕСТВА – ЦЕЛИТЕЛИ, КОТОРЫЕ В ТЯЖЕЛЫЕ ВРЕМЕНА СЛУЖИЛИ НАШЕМУ КОРОЛЕВСТВУ.»



«МОЖЕМ ТУДА ДОБРАТЬСЯ НА ЛОШАДЯХ, УКУТАЕМ АННУ, ЧТОБЫ СОГРЕЛАСЬ И БУДЕМ НАДЕЯТЬСЯ, ЧТО НАЙДЕМ ИХ.»



НИКОМУ НЕ СКАЗАВ О ПРОИСШЕСТВИИ, КОРОЛЕВСКАЯ СЕМЬЯ ПРИБЫЛА НА ТО МЕСТО, КОТОРОЕ БЫЛО ОПИСАНО В ДРЕВНЕЙ КНИГЕ.



ПОДКАТИВШИИСЬ К КОРОЛЕВСКОЙ СЕМЬЕ, БУЛЫЖНИКИ ОСТАНОВИЛИСЬ.



А ЗАТЕМ... ОНИ ОЖИЛИ.



ВАШЕ  
ВЕЛИЧЕСТВО!

УВИДЕВ ТРОПИНКУ ИЗ ЛЬДА, КРИСТОФФ И СВЕН ПОСЛЕДОВАЛИ ЗА КОРОЛЕВСКОЙ СЕМЬЕЙ.



ТРОЛИИ?



ТИШЕ!